



Instruction Manual (Original Instruction)

Betjeningsvejledning

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Bruksanvisningen

Руководство пользователя

COMPACT SERIES

K220/F220/KG220

K420/F420/KG420

FG220/FG420



0506931\_L

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Tiltenkt bruk.....                            | 183 |
| Sikkerhetsinformasjon.....                    | 184 |
| plassering.....                               | 187 |
| Optimalisering av energiforbruket .....       | 189 |
| Generell beskrivelse.....                     | 190 |
| Kjølemiddel / GWP verdi.....                  | 190 |
| Klima / temperaturklasse.....                 | 191 |
| Elektrisk forbindelse.....                    | 191 |
| Generell bruk .....                           | 192 |
| Starter opp .....                             | 194 |
| Temperaturinnstilling.....                    | 195 |
| Temperaturalarm.....                          | 195 |
| Feilkoder.....                                | 196 |
| Tining.....                                   | 196 |
| Tin vann.....                                 | 197 |
| Nøkkellås.....                                | 197 |
| Belysning.....                                | 197 |
| Kontrollertilkoblinger.....                   | 198 |
| Plassering av fordampersensor.....            | 199 |
| Reversere døren.....                          | 200 |
| Rengjøring.....                               | 201 |
| Fjerning av luftkanaler.....                  | 201 |
| Dørpakninger.....                             | 202 |
| Langtidslagring.....                          | 202 |
| Service.....                                  | 202 |
| Avhending.....                                | 203 |
| EI-diagram / Koblingsskjema / Schaltbild..... | 225 |
| EF-samsvarserklæring.....                     | 230 |

## NORWEGIAN

Takk for at du valgte dette produktet fra Hoshizaki.

Denne håndboken vil gi deg råd om hvordan du installerer, bruker og vedlikeholder ditt nye produkt.

Før produktene våre forlater fabrikken, gjennomgår de en full funksjons- og kvalitetstest.

Skulle du likevel oppleve problemer med produktet, kontakt din lokale forhandler. Hoshizaki-representanter og -forhandlere plassert over hele verden er klare til å hjelpe deg.

Vennligst kontakt forhandleren din for informasjon om garantidekningen for ditt nye produkt.

Enhver garanti er underlagt korrekt bruk i henhold til spesifikasjoner i denne brukerhåndboken, hvor f.eks. vanlig vedlikehold og eventuelle reparasjoner utføres av autoriserte teknikere med god kunnskap om produktet og kun ved bruk av originale reservedeler.

Endringer i installasjon og annen bruk av produktet enn det som er spesifisert i denne håndboken, kan påvirke driften og holdbarheten til produktet.

Denne håndboken er skrevet i henhold til vår nåværende tekniske kunnskap. Vi jobber kontinuerlig med å oppdatere denne informasjonen, og vi forbeholder oss retten til tekniske endringer.

### Tiltenkt bruk

Produktet er beregnet for oppbevaring av matvarer i ikke-husholdningsmiljøer, men ikke for visning til eller tilgang for kunder.

Produktet er laget for lagring ved konstant temperatur og skal ikke brukes til nedkjøling eller frysing av varme/ferske matvarer.

Produktet skal kun brukes til det formålet det er uttrykkelig designet for. Enhver annen bruk kan føre til at matvarene som er lagret i produktet ikke holdes ved riktig temperatur eller til og med forårsake skade på produktet.

Produktet er ikke egnet for oppbevaring av blodplasma, laboratorieprøver, legemidler eller lignende stoffer.

Produsenten vil ikke være halvt ansvarlig eller ansvarlig for skader forårsaket av feilaktig, feil eller urimelig bruk av produktet.

## Sikkerhetsinformasjon

### **Viktig**

Beskrivelse av symboler som brukes i denne håndboken.



#### **Advarsel**

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker med personskade.



#### **Viktig**

Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan produktet bli skadet eller ødelagt.

Vær oppmerksom på at Hoshizaki har tatt forholdsregler for å sikre at sikkerheten til produktet er i orden.

### ***Les nøye den følgende informasjonen om sikkerhet.***



Det er viktig at alle som skal bruke eller installere produktet har tilgang til denne håndboken.



Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.



Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



Apparatet kan inneholde deler med skarpe kanter i kompressorrommet og i det indre rommet.



Apparatet skal ikke transporteres på en sekkebil, det er fare for å miste balansen og forårsake fare for personer.



Ikke trekk i strømledningen for å koble fra apparatet, eller når du flytter apparatet.



Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.



ADVARSEL: RISIKO FOR BRANN / BRANNFARLIGE MATERIALER

### VIKTIG VARSEL

DISSE APPARATENE INNEHOLDER LITEN MENGDE BRANNLIGT KJØLEMIDDEL. ALLE MASKINER SKAL BARE SERVICES AV OPPLÆRTE TEKNIKERE FOR HÅNDTERING AV KJØLEMIDDEL AV HYDROCARBON. ALLE ELEKTRISKE KOMPONENTER I DENNE KJØLEREN ER GNISTFRI, MENS DU SKIFTER VENNLIGST PASS PÅ AT DISSE ER ERSTATTET MED EKTE AUTENTISERT KOMPONENTER.

## VIKTIG KJØLEMIDDELBEVISSTHET

### ADVARSEL

Kjølesystem fylt med brennbart kjølemedium.



**R-600a**

ADVARSEL: RISIKO FOR BRANN / BRANNFARLIG MATERIALE

R-600a (Kun propan av kjølemiddelkvalitet )

Sørg for at alle operatører er klar over at kabinettet er fylt med svært brennbart kjølemedium.

### R-600a KJØLEMIDDEL ADVARSEL

- Disse apparatene inneholder små mengder brennbart kjølemiddel.
- Alle maskiner skal kun betjenes av opplærte teknikere for håndtering av hydrokarbonkjølemiddel.
- Denne kjøleren er designet for kun å fungere ved 220-240V AC, 50Hz



**ADVARSEL** : Hold alle ventilasjonsåpninger i apparatets kabinett unna hindringer eller i strukturen for innbygging.



**ADVARSEL** : Ikke bruk mekaniske enheter eller andre midler for å akselerere avrimingsprosessen, annet enn de som er anbefalt av produsenten.

- Ikke la noen skarpe gjenstander komme i kontakt med kjølesystemet for å unngå skade på kjølemiddelkretsen.



**ADVARSEL** : Ikke skade kjølekretsen.

- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brennbart drivmiddel i dette apparatet.

- Ikke plasser elektriske artikler eller kokeutstyr i nærheten. Hold deg unna stoffer som kan forårsake antennelse og sørg for at god ventilasjon alltid er tilgjengelig.
- Sørg for forsiktig installasjon, håndtering og avhending for å unngå sikkerhetsfarer. Hvis det oppstår utilsiktet skade, hold apparatet unna åpen ild eller enheter som produserer gnister, koble fra apparatet og ring et autorisert serviceverksted. Ventiler rommet der apparatet er plassert grundig i flere minutter.



**ADVARSEL:** Ikke bruk elektriske apparater inne i matoppbevaringsrommene på apparatet, med mindre de er av typen anbefalt av produsenten.

## plassering

Når du mottar skapet, sjekk emballasjen for skader.

Hvis det oppstår skader på emballasjen, bør det vurderes om skapet også kan ha blitt skadet. Hvis skaden er betydelig, vennligst kontakt din forhandler.

Slik fjerner du transportpall:

Skapet kan løftes av pallen for å fjerne trepall og bunnbrett (se Fig. 1 og Fig. 2)



Denne oppgaven krever minst 2 personer.

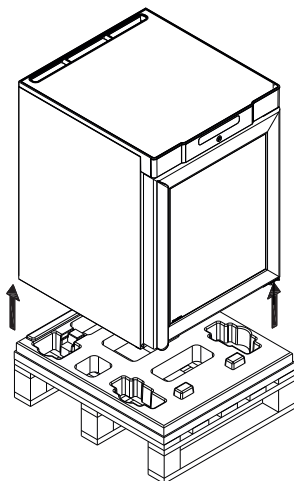


Fig.1

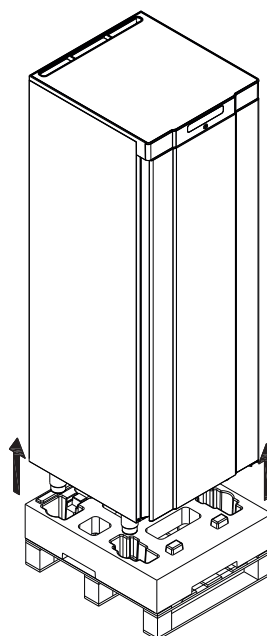


Fig. 2



Ikke transporter/håndter bevegelse i horisontal posisjon . Hvis skapet har blitt transportert nylig, må det stå oppreist minst 2 timer før det startes for å la oljen fra kompressoren renne tilbake.



På grunn av produktets tunge vekt, kan gulvet bli skadet eller ripet opp når du flytter produktet.



Riktig oppsett gir den mest effektive driften.



Produktet bør plasseres i et tørt og tilstrekkelig ventilert rom.



For å sikre effektiv drift må den ikke plasseres i direkte sollys eller mot varmeavgivende overflater. Produktet er designet for å fungere i en omgivelsestemperatur mellom +16° og +30°C.



Unngå plassering av produktet i et klor/syreholdig miljø (svømmebad etc.) på grunn av fare for korrosjon.



Deler av produktet er utstyrt med en beskyttende film, som bør fjernes før bruk. Rengjør produktet med en mild såpeløsning før bruk.

Oppstillingsplassen skal være vannrett og vannrett.

For versjoner med hjul må låseanordningene til de to fremre hjulene aktiveres når produktet er på plass, se fig.3.

Underlaget skal være plant, og produktet må ikke plasseres på rammer eller lignende. For effektiv lukking av glassdør på KG/FG-modeller, må skapet justeres slik at døren alltid lukkes automatisk (kan kreve noe løft fra de fremre justerbare bena).

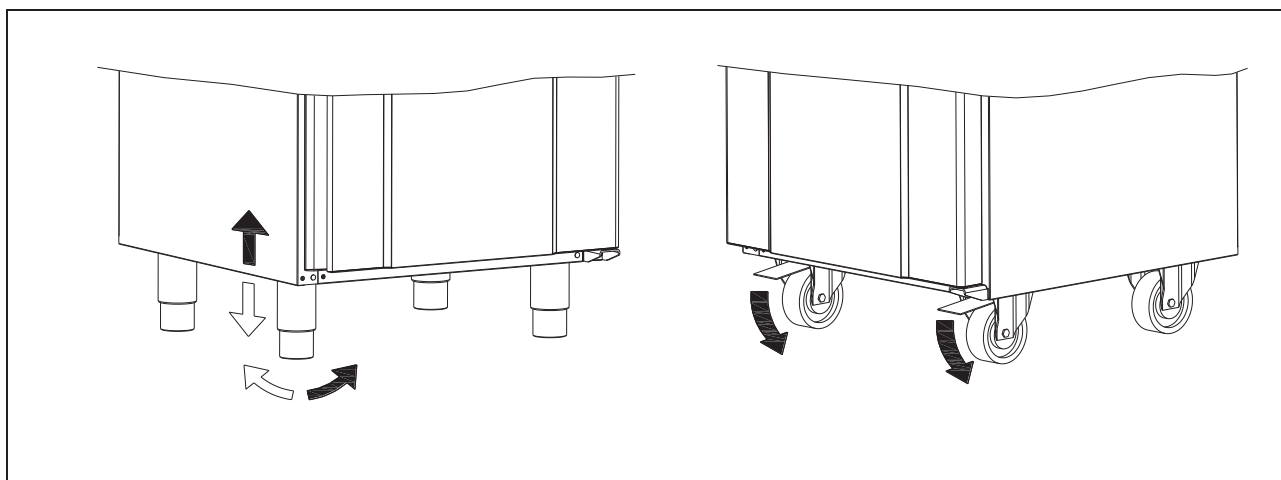


Fig. 3

Skap utstyrt med glassdør skal festes til en stabil overflate for å sikre at skapet ikke vipper når døren er åpen. Braketter for innfesting følger med skapet (fester følger ikke med, bruk fester etter veggmateriale/type).

Se hvordan du monterer braketter i Fig.4

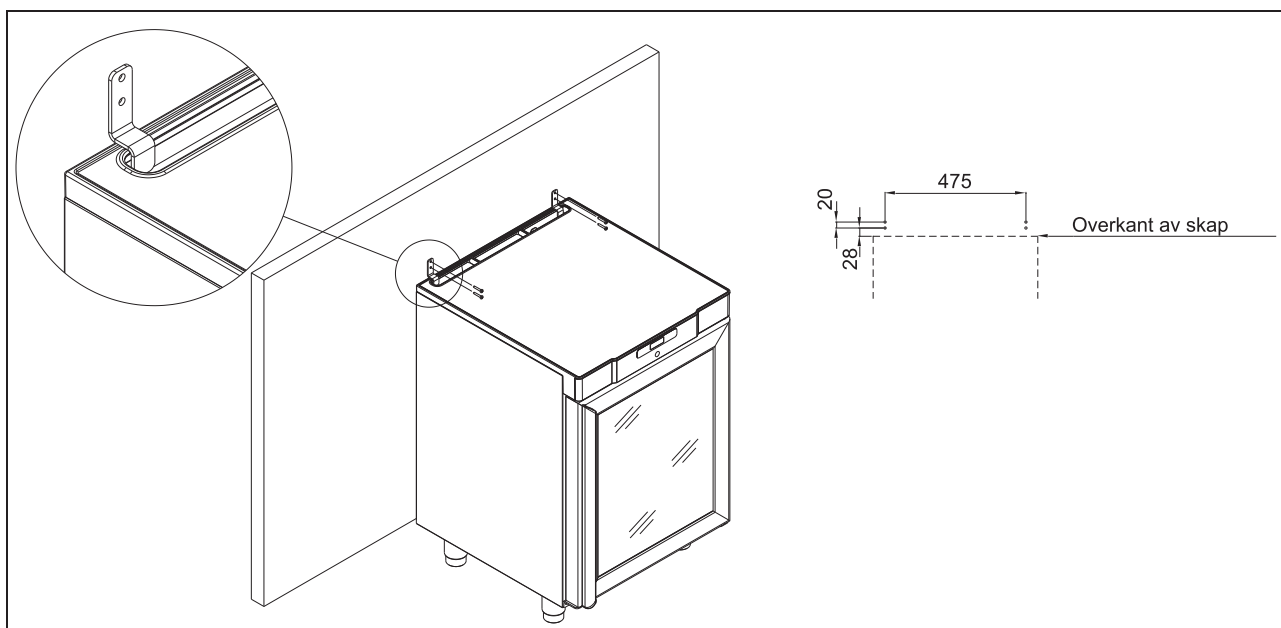


Fig. 4



For å sikre at bruker, omgivelser og lagrede gjenstander ikke skades/skades dersom skapet vipper, må disse brakettene monteres.

Skapet kan monteres frittstående, mot vegg eller COMPACT 220 kan bygges under benkeplate.

Skapet skal ha tilstrekkelig ventilasjon og fri luftsirkulasjon under, over og bak skapet. Det skal være minimum 30 mm klaring over skapet, og 20 mm på sidene.

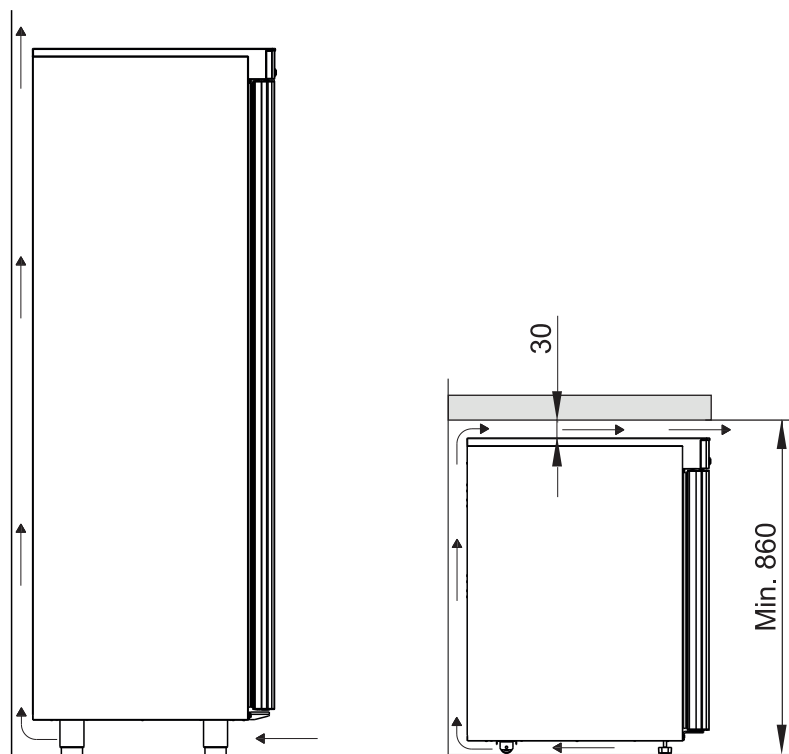


Fig. 5

#### Når du flytter til et annet sted

- Under sekundær transport eller flytting av utstyr til andre steder, sørg for at døren er festet til sin plass.
- Dette vil unngå saging og problemer med dørjustering etter installasjon.
- Pass på at det ikke er noen produkter inni.
- Sikre døren med pakkebånd for å unngå rotasjon av døren.

### Optimalisering av energiforbruket

- Riktig oppsett gir den mest effektive driften.
- Produktet bør plasseres i et tørt og tilstrekkelig ventilert rom.
- For å sikre effektiv drift må den ikke plasseres i direkte sollys eller mot varmeavgivende overflater. Produktet er designet for å fungere i en omgivelsestemperatur mellom +16° og +30°C.
- Ikke hold døren åpen for lenge.
- Ikke still inn temperaturen for lavt.
- Produktet bør plasseres så tett opp mot veggen som mulig.

## Generell beskrivelse

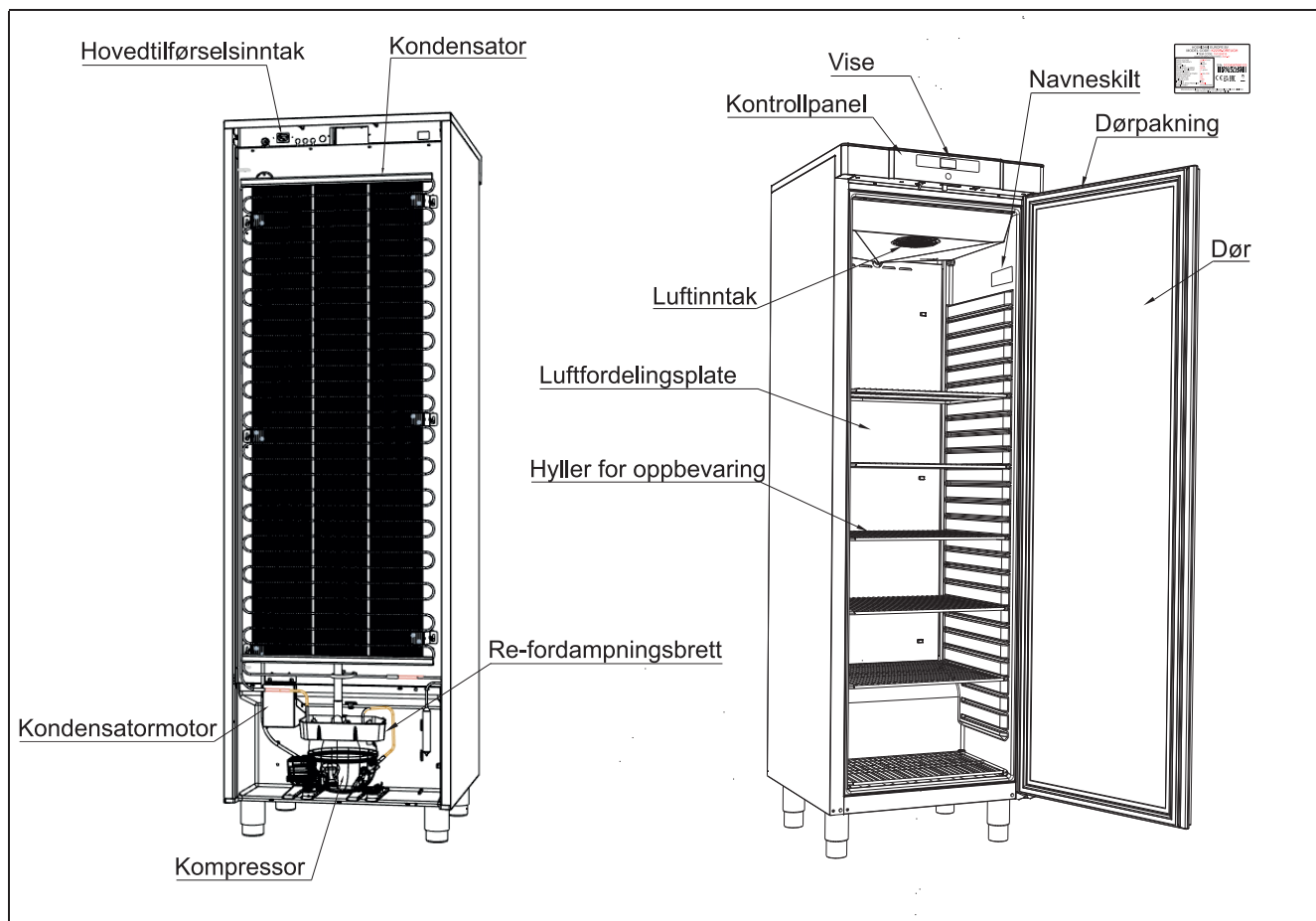


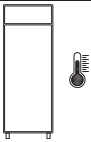
Fig. 6

## Kjølemiddel / GWP verdi

| Kjøleskap      | Kjølemiddel | Lade kg | GWP | CO <sub>2</sub> tilsvarende |
|----------------|-------------|---------|-----|-----------------------------|
| COMPACT K 220  | R600a       | 0,036   | 3   | 0,11                        |
| COMPACT KG 220 | R600a       | 0,029   | 3   | 0,09                        |
| COMPACT K 420  | R600a       | 0,048   | 3   | 0,14                        |
| COMPACT KG 420 | R600a       | 0,048   | 3   | 0,14                        |
|                |             |         |     |                             |
|                |             |         |     |                             |
|                |             |         |     |                             |
| <b>Frysere</b> |             |         |     |                             |
| COMPACT F 220  | R600a       | 0,034   | 3   | 0,10                        |
| COMPACT F 420  | R600a       | 0,047   | 3   | 0,14                        |
| COMPACT FG 220 | R600a       | 0,034   | 3   | 0,10                        |
| COMPACT FG 420 | R600a       | 0,047   | 3   | 0,14                        |

## Klima / temperaturklasse

Produktene er testet i henhold til følgende klima- og temperaturklasser. Informasjon om produktets klima- og temperaturklasse finner du på merkeplaten (se fig.6)

| Klimaklasse |  | Modellens navn                  |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 3           | 25°C / 60 % RH                                                                    | FG220/FG420                     |
| 4           | 30°C / 55 % RH                                                                    | K220/F220/KG220/K420/F420/KG420 |

| Temperaturklasse |  | Modellens navn        |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| L1               | -18°C                                                                             | F220/F420             |
| L3               | -15°C                                                                             | FG220/FG420           |
| M1               | +5°C                                                                              | K220/KG220/K420/KG420 |

## Elektrisk forbindelse

Les teksten nedenfor nøye før elektrisk tilkobling. Koble strømledningen på baksiden av skapet til hovedinntaket (se fig.6).



Produktet er beregnet for tilkobling til vekselstrøm. Tilkoblingsspenningen (V) og frekvensen (Hz) er vist på merkeplaten i skapet (se fig.6). Kun den medfølgende ledningen skal brukes.



Bruk aldri skjøteledning til dette apparatet! Hvis en veggkontakt er plassert i en lengre avstand enn lengden på den medfølgende strømledningen, kontakt en elektriker for å etablere en veggkontakt innenfor rekkevidden til den medfølgende strømledningen.



Hvis produktet er defekt, må det undersøkes av en kvalifisert tekniker med riktig kunnskap om produktet i garantiperioden.

Utenfor garantiperioden anbefales det å bruke tjenesten som er anbefalt av forhandleren. Hvis dette ikke er tilfelle, kreves det assistanse fra en skikkelig dyktig tekniker med riktig kunnskap om produktet.



Anbefalt å installere beskyttelsesenheter eksternt på installasjonsstedet: MCB6A

Koble alltid fra strømmen ved avbrudd i strømforsyningen som oppstår, og når elektriske deler fjernes/settes på, og før rengjøring og vedlikehold av produktet.

Reparasjon av elektriske/tekniske deler må kun utføres av kvalifiserte teknikere med riktig kunnskap om produktet.

Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes med en spesiell ledning eller enhet tilgjengelig fra produsenten eller dennes servicerepresentant.

Ikke bruk produktet før alle deksler er montert, slik at strømførende eller roterende maskindeler ikke kan berøres.

Produktet skal ikke brukes utendørs.

Alle jordingskrav fastsatt av lokale elektrisitetsmyndigheter må overholdes. Støpselet og stikkontakten skal da gi riktig jording. Kontakt eventuelt en elektriker.



Sørg for at produktet er slått av i stikkontakten før det utføres service på elektriske deler. Det er ikke tilstrekkelig å slå av produktet med START/STOPP-tasten da det fortsatt vil være spenning til enkelte elektriske deler av produktet.

## Generell bruk



Ikke skade kjølesystemets deler.



Under normal drift kan enkelte deler av kjølesystemet i kompressorrommet nå høy temperatur og kan derfor forårsake brannskader ved berøring av disse komponentene.



Ikke bruk elektriske enheter inne i produktet.



For å sikre korrekt og effektiv luftstrøm i skapet, må de skraverte områdene holdes fri for gjenstander (se fig.7).



Alle gjenstander som skal lagres, som ikke er pakket inn eller pakket, må dekkes til for å unngå unødig korrosjon av skapets indre deler.



Hvis noen kontrollerparametere endres fra standard, kan dette føre til at produktet ikke fungerer normalt, og skadelig temperatur kan skade gjenstander som oppbevares inne i produktet.



Hvis produktet er slått av, vent minst 3 minutter før du slår det på igjen. Maksimal belastning av trådhyll: 40 kg



Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brennbart drivmiddel i dette apparatet.

Vær oppmerksom på at hvis flasker oppbevares i nærheten av luftutløpet, kan de fryse og gå i stykker, noe som forårsaker risiko for skade (kun K- og KG-produkter).

Ikke overpak produktet med mat. La litt plass mellom dem for å sikre god luftstrøm.

Fuktig eller fersk mat og de med sterk lukt bør pakkes inn i en plastfilm eller pakkes i en beholder. Ellers kan maten tørke ut eller gi lukten til andre matvarer.

Matvarer som inneholder eddiksyre eller gjær bør pakkes inn i en plastfilm. Ellers kan de akselerere korrosjon av fordampere og metalleder, noe som resulterer i feil.



For å sikre korrekt og effektiv luftstrøm i produktet, må de skraverte områdene og områdene over den øverste lastelinjen holdes fri for gjenstander. (Se fig. 7)

Det A-veide emisjonslydtryknivået er under 70 dB(A) målt i standardtilstand.

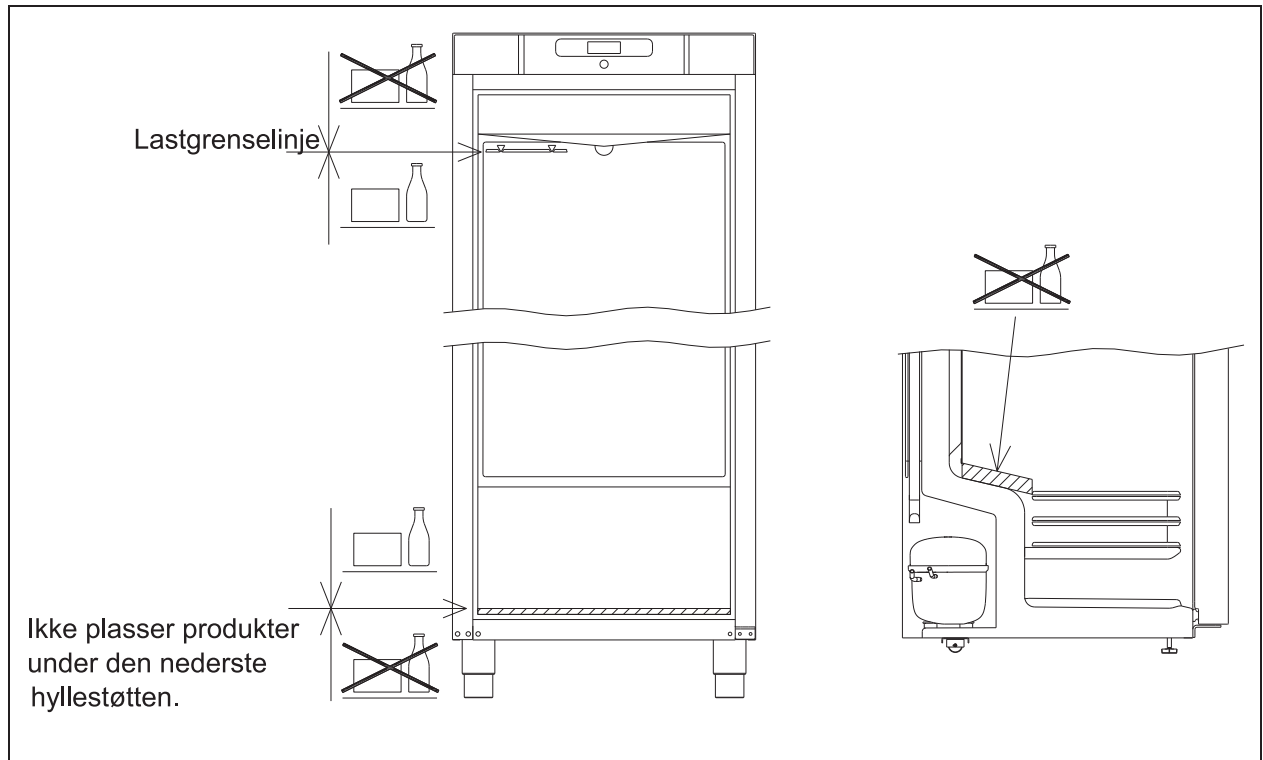
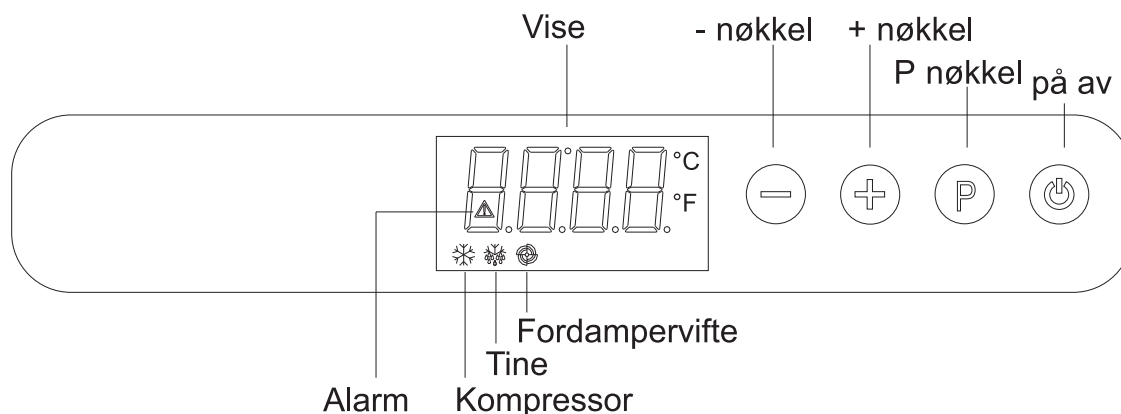


Fig. 7

## Starter opp

Vise: \_\_\_\_\_



Koble skapet til strømmettet.

For å slå på kabinettet, trykk  i 2 sekunder.

Displayet viser den faktiske skaptemperaturen, og indikerer at strømmen er tilkoblet.

Skapet slås av på samme måte ved å trykke  i 2 sekunder.

## Kontroller lys

Følgende kontrollamper er plassert på displayet:



Kompressor. Denne LED-en lyser mens kompressoren er i gang. Blinker under temperaturinnstilling.



Tining. Denne LED-en slås på under avrimingssyklusen.



Fordampervifte. Denne LED-en er slått på mens fordamperviften går



Alarm. Denne LED-en slås på hvis en alarm oppstår. Se kapittel om temperaturalarm og feil .

## Temperaturinnstilling

The temperature is set as follows:

Trykk på  knappen, kompressorlampen  blinker.

Trykk  eller  for å stille inn temperaturen.

Trykk  igjen for å lagre den innstilte verdien. Kompressorlampen  er slått av, med mindre kompressoren er I gang.

Alternativt, ikke bruk noen knapper på 15 sekunder, kontrolleren skifter tilbake til temperaturvisning og innstilt verdi lagres automatisk.

Hvis det er strømbrudd, vil kontrolleren huske innstillingene. Når strømmen kommer tilbake vil skapet starte opp igjen.

## Temperaturalarm

Kontrolleren er utstyrt med en temperaturalarm, som konstant overvåker skaptemperaturen.

 Lampen lyser hvis det har oppstått en alarm.

Følgende alarmer kan vises:

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| <b>AL</b> | lav temperatur alarm |
| <b>AH</b> | høy temperatur alarm |
| <b>Id</b> | åpen døralarm        |

Viser alarmverdier:

Trykk på  knappen og hold den inne i 1 sekund. Trykk  på  eller til "LS" vises.

Nå, trykk  og en av alarmkodene ovenfor vises. Bruk knappen  eller  for å velge ønsket verdi. Trykk  igjen, og alarmverdiene vises.

Eksempel– alarm AH:

8.0    temperaturalarmverdien er 8.0°C  
dur    alarmens varighet  
h01    alarmen varte i 1 time ....(continues)  
n15    .... og 15 minutter  
AH    valgt alarmverdi

Hver verdi vises vekselvis i ca. 1 sekund.

For å gå ut av alarmmenyen, trykk  og den valgte alarmen vises (i dette eksemplet "AH"). Trykk  på nytt, og gjeldende skaptemperatur vises.

#### Sletter alarmer :

Trykk , og hold inne i 1 sekund. Trykk  på  eller til "rLS" vises. Trykk nå  og trykk  eller  innen 15 sekunder og still inn "149". Trykk  igjen, og displayet blinker "- - - -" i 4 sekunder. Alarmene er nå slettet,  - LED-en er slått av, og kontrolleren går tilbake til temperaturvisning.

### Feilkoder

- Pr1** Hvis feil Pr1 vises, betyr det at temperaturføleren er defekt. Be om servicehjelp.  
I mellomtiden vil skapet ha som mål å opprettholde den innstilte temperaturen.
- Pr2** Hvis feil Pr2 vises, er det problemer med fordampersensoren. Sensoren bør skiftes ut så snart som mulig. Be om servicehjelp.

### Tining

#### K/KG 220/420:

Avriming utføres automatisk 4 ganger hver 24. time, ved å sirkulere luften inne i skapet under kompressorstoppperioder. Avrimings-LED-en  lyser for å indikere at avrimingssyklusen kjører.

#### F/FG 220/420:

Avriming utføres automatisk 4 ganger hver 24. time, av et varmeelement montert på fordampere.

#### Manuell avriming:

Hvis skapet opererer under sterk belastning (hyppig døråpning og hyppig etterfylling), kan manuell avriming bli nødvendig.

Manuell avriming utføres som følger :

Trykk  eller 4 sekunder, og tiningen starter. Avrimings-LED-en  lyser for å indikere at avrimingssyklusen kjører.



Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander for å fremskynde avrimingsprosessen.

## Tin vann

Skapet produserer vann under tining, som ledes inn i et brett i kompressorrommet (se fig. 6). Et fordampningsrør fra kjølesystemet, plassert i brettet, fordamper vannet på nytt.



Det anbefales å rengjøre brettet og vannlåsen ved behov - minst en gang I året. Husk å koble fra skapet før rengjøring. Vær forsiktig så du ikke skader fordampningsrøret under rengjøring.

## Nøkkellås

Nøklenes kan låses og på denne måten sikres mot uautorisert bruk av apparatet.

For å låse nøklene :

Trykk  og  samtidig i 1 sekund, "Loc" vises for å indikere at tastene er låst.

For å låse opp nøklene :

Trykk  og  samtidig i 1 sekund, "UnL" vises for å indikere at tastene er låst opp.

## Belysning

**Gjelder kun modeller med glassdør.**

Lyset kan slås på eller av med bryteren under kontrollpanelet.

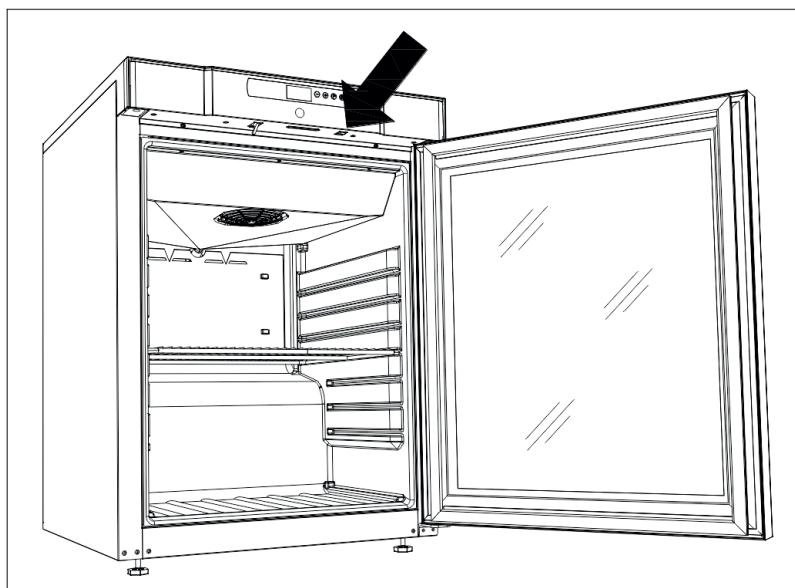
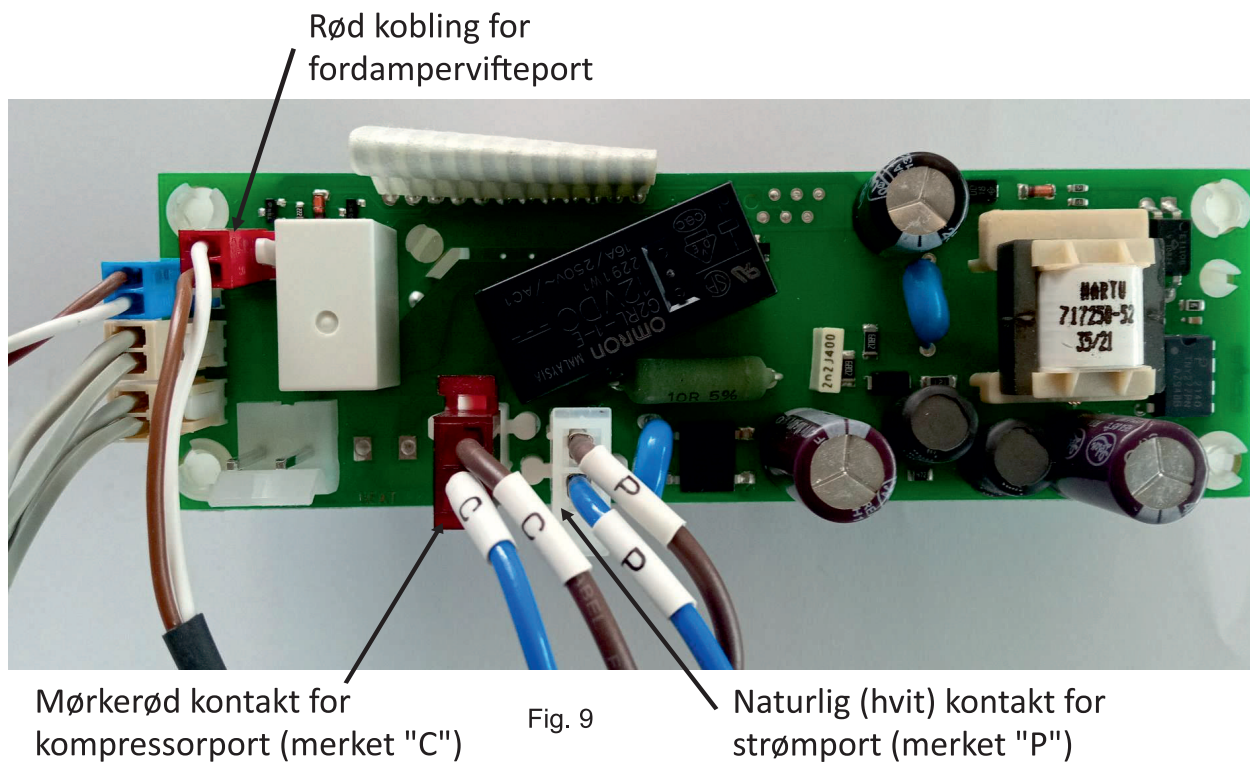


Fig. 8

## Kontrollertilkoblinger



Blå kontakt for dørbryterport

Sensorprobe uten tapeidentifikasjon for rom-/applikasjonssensor

Sensorsonde med klistremerke for avrimings-/fordampersensor

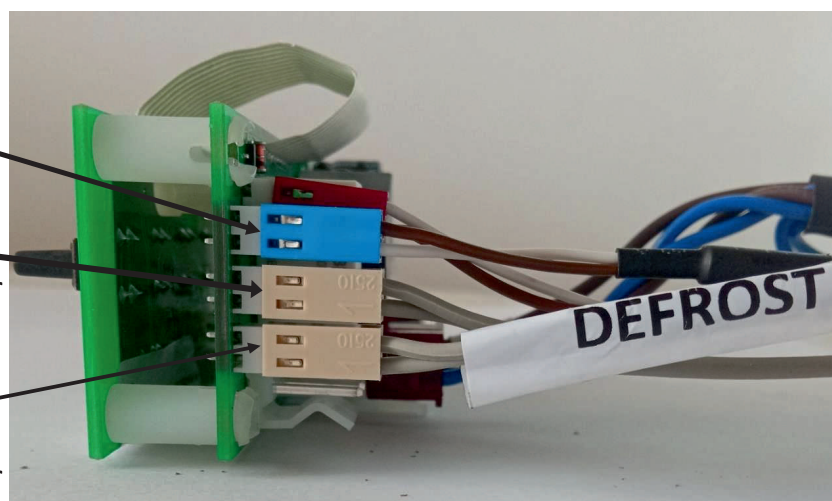


Fig. 10

## Plassering av fordampersensor

Fordampersensoren er plassert som angitt med pil i figuren nedenfor.

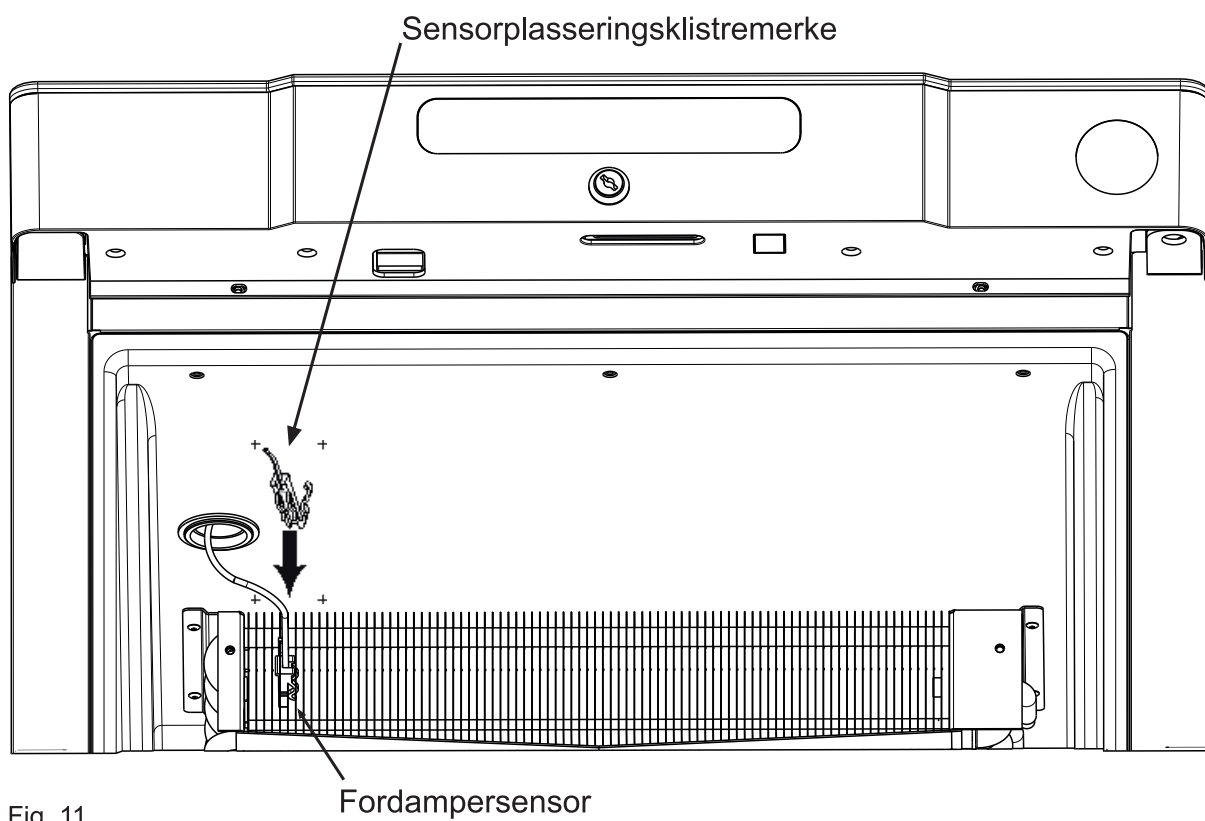


Fig. 11

## Reversere døren

Døren kan endres fra høyrehengslet til venstrehengslet, eller omvendt.

For å gjøre det, fortsett som følger:

### Modeller med solid dør:

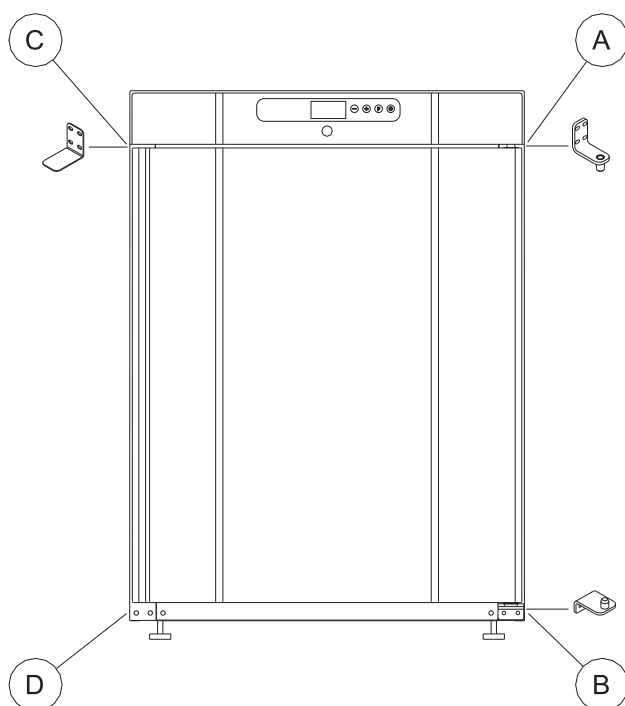


Fig. 12

1. Slå av strømmen i stikkontakten.
2. Fjern skruene som holder kontrollpanelet på plass, to forfra og to bakfra. Trekk panelet litt fremover, og løft det deretter oppover.
3. Fjern hengslet fra posisjon A og løft av døren.
4. Demonter hengslet fra posisjon B og monter det i posisjon D.
5. Flytt braketten fra posisjon C til A.
6. Dreii døren 180°, og fest den deretter i posisjon D.
7. Monter hengslet som ble fjernet fra posisjon A til C.
8. Fest kontrollpanelet på samme måte som før.
9. Sett strøm til skapet igjen.

### Modeller med glassdør:

Døren skal kun vendes av en serviceelektriker fra Hoshizaki eller et autorisert kjølefirma med kunnskap om Hoshizakis produkter.

## Rengjøring

Utilstrekkelig rengjøring vil føre til at produktet ikke fungerer med optimal ytelse, eller til slutt vil det være defekt.



Før rengjøring skal produktet alltid kobles fra.



Ikke skyll produktet med vann, bruk ikke vannstråle eller dampslange da dette kan forårsake kortslutning i det elektriske systemet.



Rengjøringsmidler som inneholder klor eller forbindelser av klor, samt andre etsende midler, skal ikke brukes, da de kan forårsake korrosjon på skapet og kjølesystemet.



Kompressorrommet og spesielt kondensatoren må holdes fri for støv og skitt. Dette gjøres best med en støvsuger og en børste.



Før utvendig vedlikehold og rengjøring-Bruk en varm fuktig klut. Etter rengjøring, skyll av med en fuktig klut som kun inneholder vann. Avslutt rengjøringen ved å tørke av skapet med en tørr klut. Skap med utvendig rustfritt stål, bør behandles med rustfri poleringsmiddel i enden.



Produktet bør rengjøres innvendig med mild såpeløsning med passende intervaller og kontrolleres grundig før det tas i bruk igjen.



Rengjør kanalen fra kondensatoren ved hjelp av myk stålborste, blåser eller støvsuger hver 4. måned.

Merk: Ikke bruk vann til å rengjøre kondensatoren.

## Fjerning av luftkanaler

1. Slå av strømmen i stikkontakten.
2. Fjern hyllene.
3. Fjern luftkanal ved å trykke på luftkanalfestene.

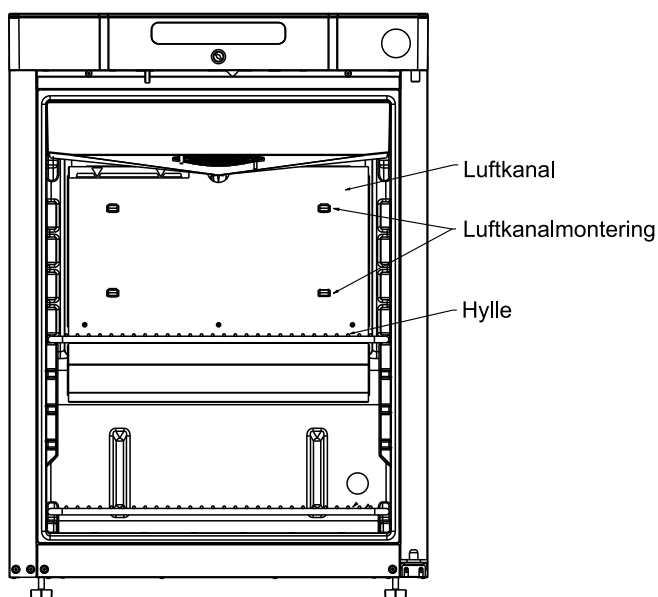
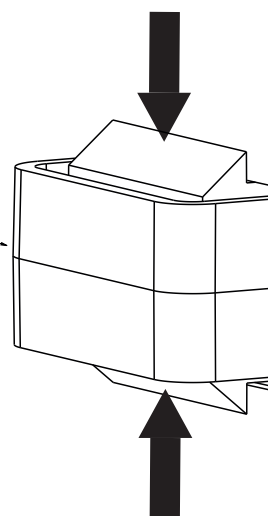


Fig. 13

Trykk på denne overflaten for å fjerne luftkanalen



Trykk på denne overflaten for å fjerne luftkanalen

Fig. 14

## Dørpakninger

Dette kapittelet tar for seg viktigheten av en velfungerende dørpakning.

Dørpakningen er en viktig del av kjøl/frys. En dørpakning med redusert funksjonalitet, reduserer tettheten til skapet. Dette kan føre til økt indre fuktighet som resulterer i en iset fordamper (som fører til redusert kjølekapasitet), og i verste fall redusert livssyklus til skapet.

Derfor er det viktig å være klar over tilstanden til pakningen. Regelmessig inspeksjon anbefales.

Pakningen bør rengjøres regelmessig med en mild såpeløsning.

Hvis en pakning må skiftes, kontakt din forhandler.

## Langtidslagring

Hvis produktet tas ut av drift, og må klargjøres for langtidslagring, rengjør det innvendige rommet, døren og dørpakningen grundig med en varm fuktig klut. Eventuelle rester av mat skaper mugg.

Det anbefales å la skapet stå åpent under langtidslagring, for å minimere risikoen for vond lukt og muggbygging inne i skapet.

## Service

Kjølesystemet og den hermetisk forseglede kompressoren krever ikke vedlikehold - de må bare holdes rene.

Hvis nedkjølingen svikter, må du først undersøke om enheten utilsiktet har blitt koblet fra eller slått av i stikkontakten, eller om en sikring har gått.

Hvis det ikke er mulig å finne årsaken til kjølesvikten, vennligst kontakt din forhandler.

Ved melding om funksjonsfeil vennligst oppgi type og serienummer (S/N) på skapet. Denne informasjonen finnes på navneskiltet, se fig. 6.

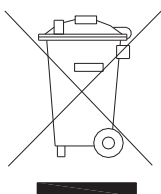
## Avhending

Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og miljøet dersom avfallet (WEEE) ikke kastes på riktig måte.

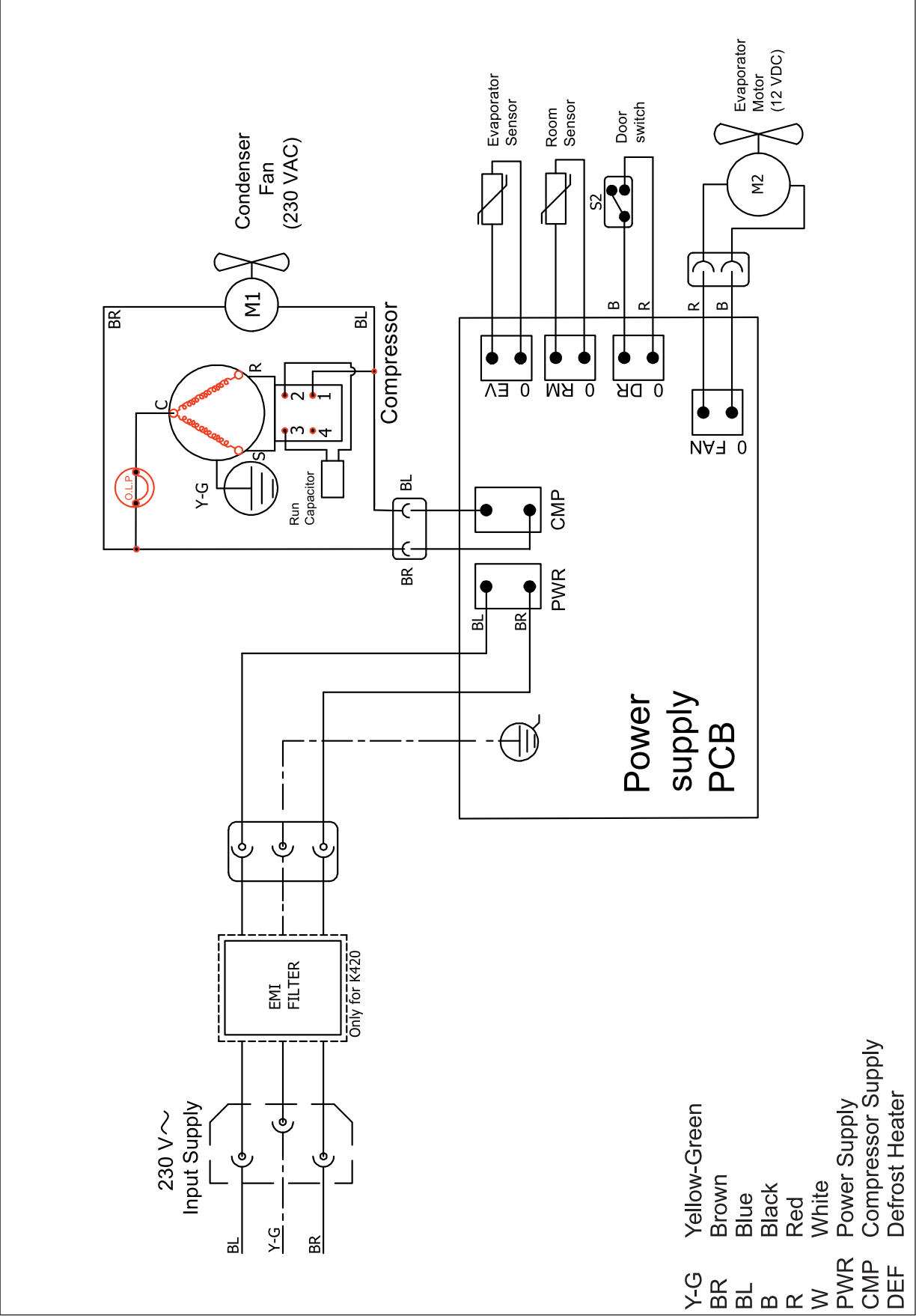
Produkter som er merket med en "overkrysset søppelkasse" regnes som elektrisk og elektronisk utstyr. Den overkryssede søppelkassen symboliserer at avfall av denne typen ikke kan kastes sammen med usortert kommunalt avfall, men må samles separat.

Kontakt din lokale forhandler når produktet må kasseres.

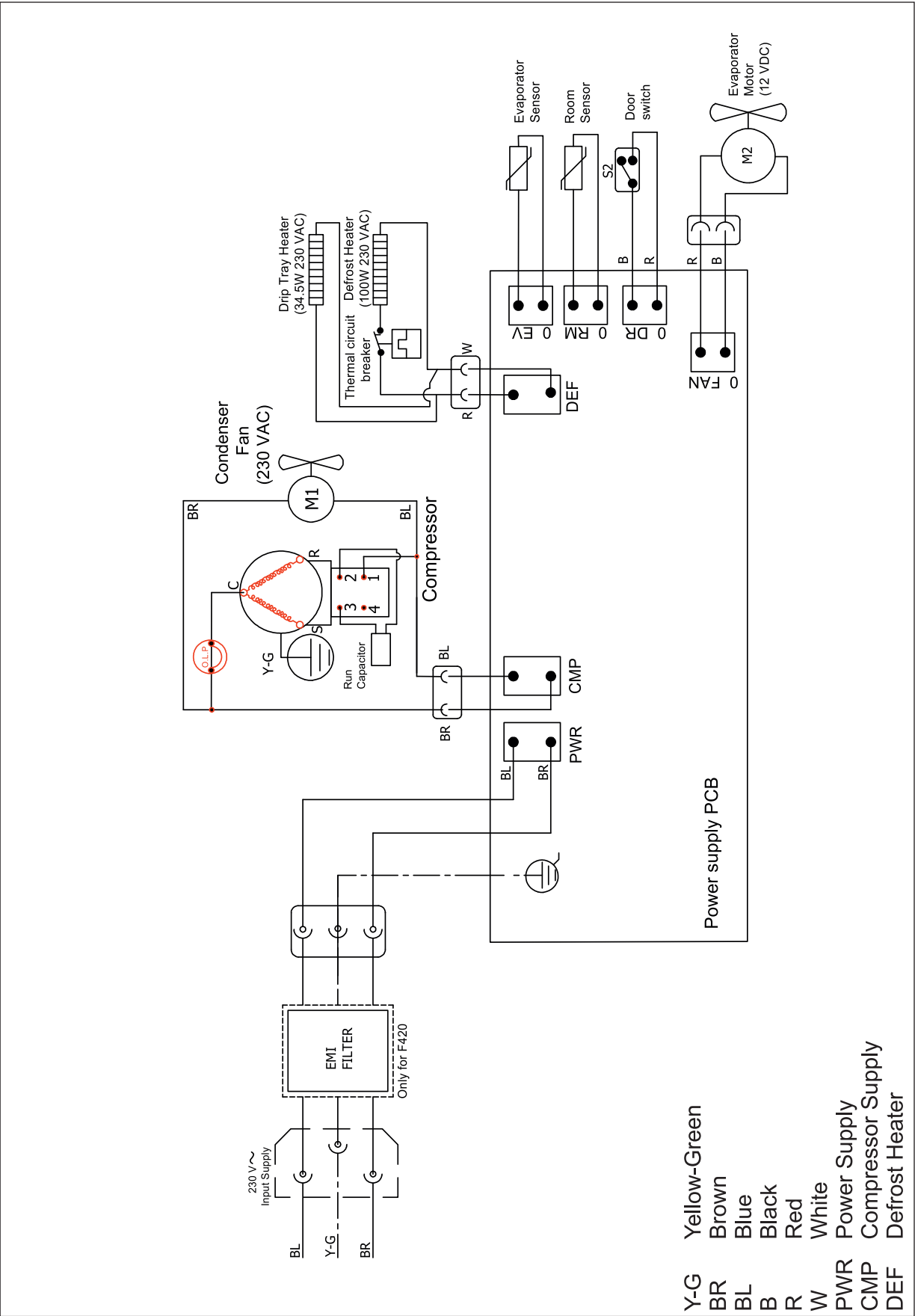
Vær oppmerksom på ikke å skade kjølesystemet og rørene når et produkt tas ut av bruk. Dette vil forhindre ukontrollert utslipp av kjølemediet fra kjølesystemet.



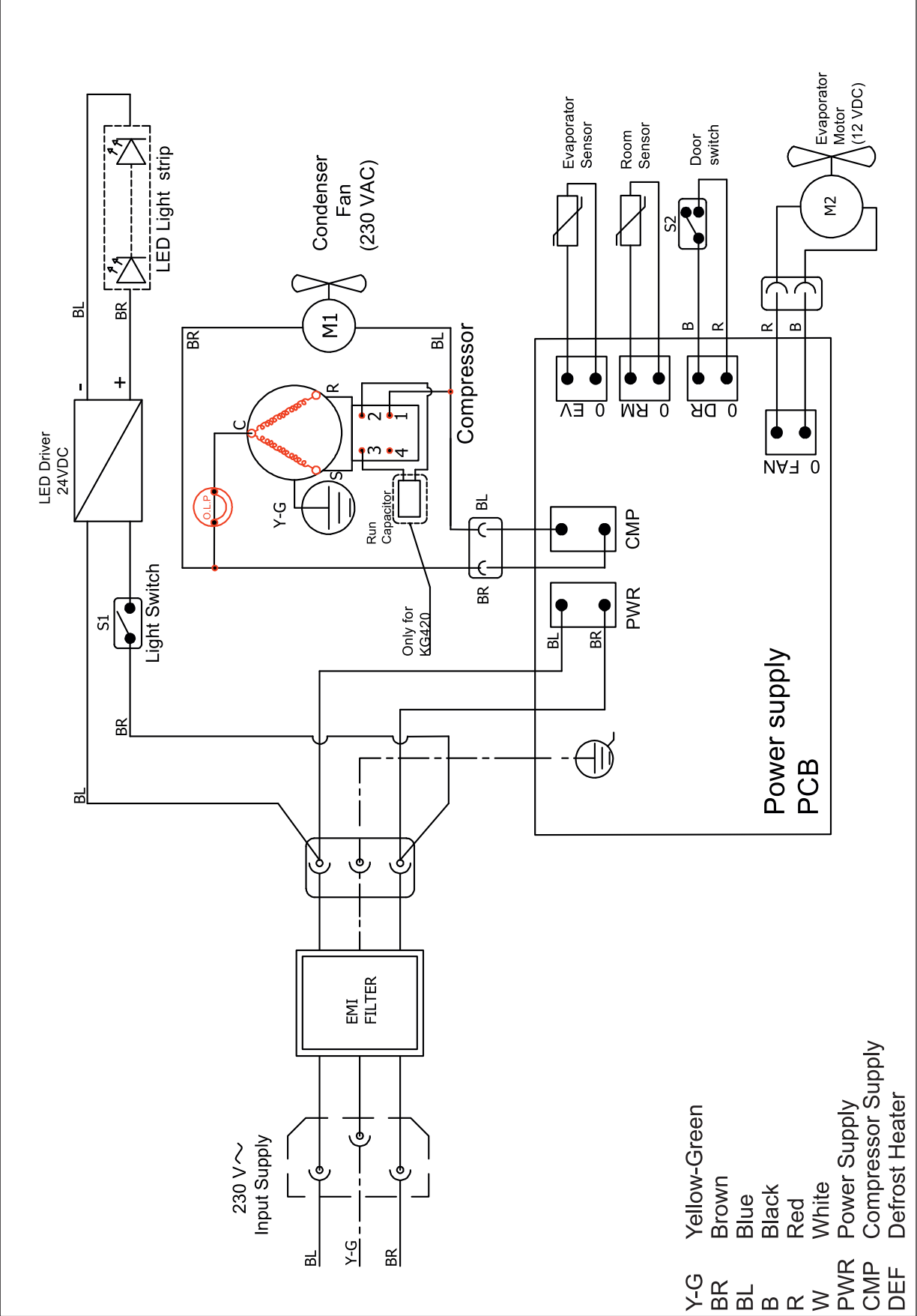
Wiring diagram / El-diagram / Schaltbild K220-K420



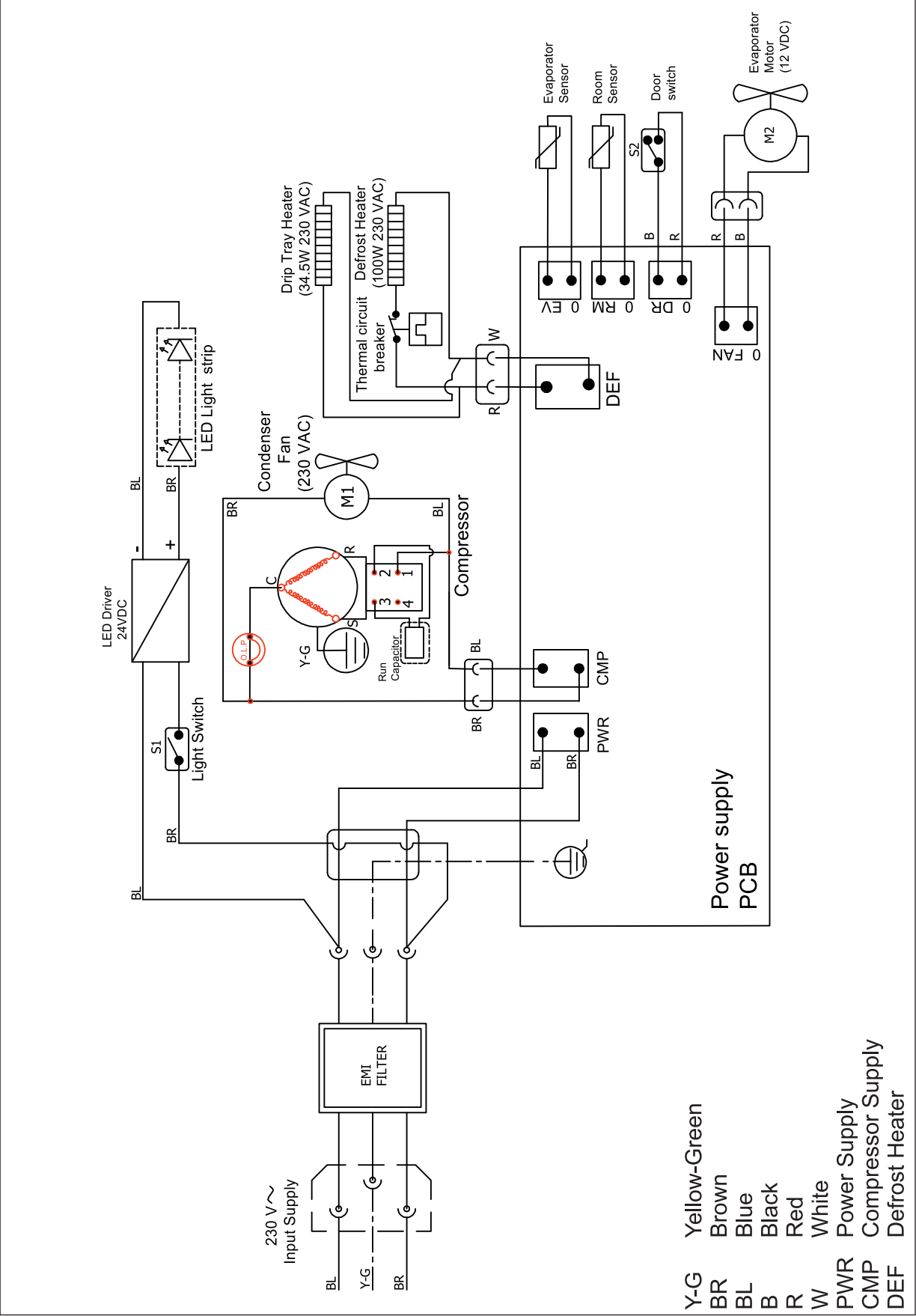
Wiring diagram / EI-diagram / Schaltbild F220-F420



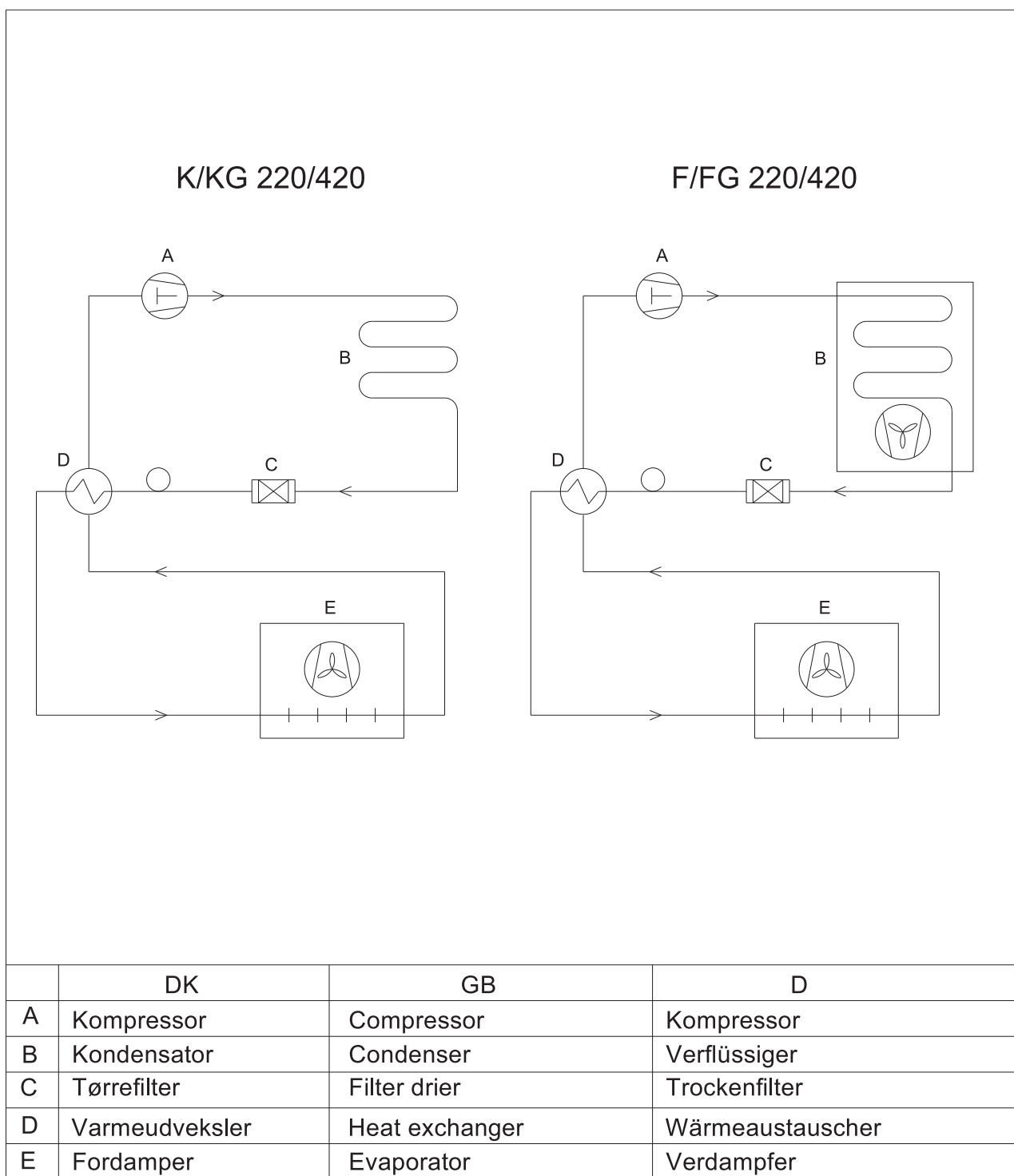
Wiring diagram / EI-diagram / Schaltbild KG220-KG420



Wiring diagram / EI-diagram / Schaltbild FG220-FG420



## Piping diagram





# HOSHIZAKI EUROPE B.V.



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Amsterdam, 10 May 2024

Authorized representative located within the Community:  
HOSHIZAKI EUROPE BV  
Burgemeester Stramanweg 101, 1101 AA Amsterdam, The Netherlands.  
+31 (0) 20 691 8499

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Producer</b>          | Name: Western Refrigeration Private Limited.<br>Address: 7/B, Pannalal silk mill compound, L.B.S. Marg, Mumbai- 400078, India.<br>Tel.: +91 22 67161200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Product</b>           | Model: K220, KG220, F220, K420, KG420 and F420<br>Refrigerant: R600a<br>Year: 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Directives</b>        | The product is in compliance with all the essential health- and safety requirements and provisions in:<br><br><b>Directive for Machinery 2006/42/EC</b><br><br>The product is where relevant in compliance with the following other directives:<br><br><b>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU</b><br><b>Design of energy related products 2009/125/EF</b><br><b>Essential Health and Safety Directive 2006/42/EC</b><br><b>Regulation 2015/1095</b><br><b>Regulation 2015/1094</b><br><b>FCM regulation 10/2011</b><br><b>Regulation 1935/2004</b><br><b>RoHS 2 - 2011/65/EU</b><br><b>RoHS 3 - (EU) 2015/863</b><br><b>Reach – (EC) No 1907/2006</b>                                                  |
| <b>Standards</b>         | The following standards are used to the extent necessary to comply with the relevant directives:<br><br><b>EN ISO 12100:2010</b> - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction<br><br><b>EN 60335-1:2012</b> – Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements<br><br><b>EN 60335-2-89:2010</b> – Household and similar electrical appliances – Safety. Particular requirements for commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or motor-compressor<br><br><b>ISO 22041: 2019</b> – Refrigerated storage cabinets and counters for professional use. Performance and energy consumption |
| <b>Technical dossier</b> | Company: Western Refrigeration Private Limited.<br>Address: 7/B, Pannalal silk mill compound, L.B.S. Marg, Mumbai- 400078, India.<br>Name: Paresh Patel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Keisuke Yamanaka**  
Managing Director  
Hoshizaki Europe BV



**HOSHIZAKI EUROPE B.V.**



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Amsterdam, 10 May 2024

Authorized representative located within the Community:  
HOSHIZAKI EUROPE BV  
Burgemeester Stramanweg 101, 1101 AA Amsterdam, The Netherlands.  
+31 (0) 20 691 8499

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Producer</b>          | Name: Western Refrigeration Private Limited.<br>Address: 7/B, Pannalal silk mill compound, L.B.S. Marg, Mumbai- 400078, India.<br>Tel.: +91 22 67161200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Product</b>           | Model: FG420 and FG220<br>Refrigerant: R600a<br>Year: 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Directives</b>        | The product is in compliance with all the essential health- and safety requirements and provisions in:<br><br><b>Directive for Machinery 2006/42/EC</b><br><br>The product is where relevant in compliance with the following other directives:<br><br><b>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU</b><br><b>Design of energy related products 2009/125/EF</b><br><b>Essential Health and Safety Directive 2006/42/EC</b><br><b>Regulation 2019/2024</b><br><b>Regulation 2019/2018</b><br><b>FCM regulation 10/2011</b><br><b>Regulation 1935/2004</b><br><b>RoHS 2 - 2011/65/EU</b><br><b>RoHS 3 - (EU) 2015/863</b><br><b>Reach – (EC) No 1907/2006</b>                                         |
| <b>Standards</b>         | The following standards are used to the extent necessary to comply with the relevant directives:<br><br><b>EN ISO 12100:2010</b> - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction<br><br><b>EN 60335-1:2012</b> – Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements<br><br><b>EN 60335-2-89:2010</b> – Household and similar electrical appliances – Safety. Particular requirements for commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or motor-compressor<br><br><b>ISO 23953-2: 2015</b> – Refrigerated display cabinets- Part 2- Classification, requirements and test conditions. |
| <b>Technical dossier</b> | Company: Western Refrigeration Private Limited.<br>Address: 7/B, Pannalal silk mill compound, L.B.S. Marg, Mumbai- 400078, India.<br>Name: Paresb Patel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**Keisuke Yamanaka**  
Managing Director  
Hoshizaki Europe BV

**Hoshizaki Europe B.V.**

Burgemeester Stramanweg 101 | 1101 AA Amsterdam | The Netherlands  
Tel. +31 (0)20 6918499 | Fax +31 (0)20 6918768 | [www.hoshizaki-europe.com](http://www.hoshizaki-europe.com)  
Commercial Register Amsterdam 33.238.845 | VAT No. NL 8012.95.683.B.01  
Our Terms and Conditions ([www.hoshizaki-europe.com](http://www.hoshizaki-europe.com))



**HOSHIZAKI EUROPE B.V.**  
**UK**  
**CA**  
**UK CONFORMITY ASSESSED**

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Producer</b>                     | Name: Western Refrigeration Private Limited.<br>Address: 7/B, Pannalal silk mill compound, L.B.S. Marg, Mumbai- 400078, India.<br>Tel.: +91 22 67161200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Product</b>                      | Model: K220, KG220, F220, K420, KG420 and F420<br>Refrigerant: R600a<br>Year: 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Directives</b>                   | The product is in compliance with all the essential health- and safety requirements and provisions in:<br><br><b>Directive for Machinery 2006/42/EC</b><br><br>The product is where relevant in compliance with the following other directives:<br><br><b>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU</b><br><b>Design of energy related products 2009/125/EF</b><br><b>Essential Health and Safety Directive 2006/42/EC</b><br><b>Regulation 2015/1095</b><br><b>Regulation 2015/1094</b><br><b>FCM regulation 10/2011</b><br><b>Regulation 1935/2004</b><br><b>RoHS 2 - 2011/65/EU</b><br><b>RoHS 3 - (EU) 2015/863</b><br><b>Reach – (EC) No 1907/2006</b>                                                 |
| <b>Standards</b>                    | The following standards are used to the extent necessary to comply with the relevant directives:<br><br><b>EN ISO 12100:2010</b> - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction<br><br><b>EN 60335-1:2012</b> – Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements<br><br><b>EN 60335-2-89:2010</b> – Household and similar electrical appliances – Safety. Particular requirements for commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or motor-compressor<br><br><b>ISO 22041:2019</b> – Refrigerated storage cabinets and counters for professional use. Performance and energy consumption |
| <b>UK authorised representative</b> | Hoshizaki Europe B.V.<br>The Technology Centre London Road, Swanley, Kent BR8 7AG, The United Kingdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**Simon Frost**  
**Branch Manager UK and Ireland, Hoshizaki Europe B.V**

**Hoshizaki Europe B.V.**  
Burgemeester Stramanweg 101 | 1101 AA Amsterdam | The Netherlands  
Tel. +31 (0)20 6918499 | Fax +31 (0)20 6918768 | [www.hoshizaki-europe.com](http://www.hoshizaki-europe.com)  
Commercial Register Amsterdam 33.238.845 | VAT No. NL 8012.95.683.B.01  
Our Terms and Conditions ([www.hoshizaki-europe.com](http://www.hoshizaki-europe.com))



**HOSHIZAKI EUROPE B.V.**  
**UK**  
**CA**  
**UK CONFORMITY ASSESSED**

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Producer</b>                     | Name: Western Refrigeration Private Limited.<br>Address: 7/B, Pannalal silk mill compound, L.B.S. Marg, Mumbai- 400078, India.<br>Tel.: +91 22 67161200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Product</b>                      | Model: FG420 and FG220<br>Refrigerant: R600a<br>Year: 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Directives</b>                   | The product is in compliance with all the essential health- and safety requirements and provisions in:<br><br><b>Directive for Machinery 2006/42/EC</b><br><br>The product is where relevant in compliance with the following other directives:<br><br><b>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU</b><br><b>Design of energy related products 2009/125/EF</b><br><b>Essential Health and Safety Directive 2006/42/EC</b><br><b>Regulation 2019/2024</b><br><b>Regulation 2019/2018</b><br><b>FCM regulation 10/2011</b><br><b>Regulation 1935/2004</b><br><b>RoHS 2 - 2011/65/EU</b><br><b>RoHS 3 - (EU) 2015/863</b><br><b>Reach – (EC) No 1907/2006</b>                                         |
| <b>Standards</b>                    | The following standards are used to the extent necessary to comply with the relevant directives:<br><br><b>EN ISO 12100:2010</b> - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction<br><br><b>EN 60335-1:2012</b> – Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements<br><br><b>EN 60335-2-89:2010</b> – Household and similar electrical appliances – Safety. Particular requirements for commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or motor-compressor<br><br><b>ISO 23953-2: 2015</b> – Refrigerated display cabinets- Part 2- Classification, requirements and test conditions. |
| <b>UK authorised representative</b> | Hoshizaki Europe B.V.<br>The Technology Centre London Road, Swanley, Kent BR8 7AG, The United Kingdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Simon Frost**  
**Branch Manager UK and Ireland, Hoshizaki Europe B.V**

**Hoshizaki Europe B.V.**  
Burgemeester Stramanweg 101 | 1101 AA Amsterdam | The Netherlands  
Tel. +31 (0)20 6918499 | Fax +31 (0)20 6918768 | [www.hoshizaki-europe.com](http://www.hoshizaki-europe.com)  
Commercial Register Amsterdam 33.238.845 | VAT No. NL 8012.95.683.B.01  
Our Terms and Conditions ([www.hoshizaki-europe.com](http://www.hoshizaki-europe.com))